

en grand silence selon la clarté semée  
suivant le souffle chaud de ton haleine

in great silence by the spread brightness  
along your warmblowing breath

suivant la nuit tournée et les nuques qui cèdent sous la neige  
tombée

along the turned night and the napes giving in under the snow  
fallen

rupture d'équilibre encore elle se dénude pour rétablir  
à proportion le nocturne céleste de ses épaules saillantes  
absorbé par frissons  
dehors il gèle pénètre en elle  
tranquille est son règne

break of balance again she's striping off to restore  
in proportion the celestial nocturn of her salient shoulders  
absorbed in shivers  
outside it's freezing penetrates her  
quiet is her reign

enlacé dans ses bras l'air libre s'élève  
tenu d'accentuer l'enthousiasme ses formes

embraced in her arms the free air is rising  
bound to accentuate the enthusiasm her shapes

si gracile soudaine  
elle se faufile  
par la fenêtre hermétique fermée  
trouvant naturel le passage de sa main immédiate touchant au cœur  
pleine félicité maintenant c'est son corps entier  
reposant sur nos lèvres comme un sourire d'ange

so slender sudden  
she's slipping  
through the window hermetic closed  
finding natural the passage of her hand immediate touching the heart  
full bliss now it's her entire body  
resting on our lips like an angel smile

sur le sol heureux parfaitement épousé  
neigeux à sa chaleur amadoué d'un geste  
la sentant partout subtile en son étreinte extrême déployé  
secret élan de sa captivité mise en transe intime continuité  
verse et renverse elle nous oblige sans s'interrompre illimitée  
tiède et mouillée seins appuyés dans le silence lourd de virginité  
elle nous est désignée

fondant en nous le temps d'amour l'espace d'un blanc inanimé  
ne pouvant que jaillir en ce lillial vibrer

chaleur irrésistible elle se forme à nous encourager  
tous nos corps enserrés dans ses bras vivifiés  
elle excelle à nous posséder tout l'excitant à nous quitter  
relâchés épuisés sentant la puissance de l'abandon confié  
recommencer à vivre humainement échapper

et à mourir recommencer  
tous les corps alignés d'emblée attentifs immobiles  
disposés à s'envoler bien décidés  
ordonnance unique comme la vie est son mouvement de traversée

tous les corps de part en part transpercés  
comme le regard a ce pouvoir  
venir de loin continuer

on the ground happy perfectly fitted  
snowy at her warmth softly tamed in a gesture  
feeling her everywhere subtle in her extreme embrace unfolded  
secret impulse of her captivity put into a trance intimate continuity  
pours and spills she obliges us without interrupting herself unlimited  
warm and wet  
breasts leaning  
in the silence heavy with virginity  
she's pointed out to us

founding in us the time for love the space of an inanimate blank  
forced to gush in this lillial vibrate

irresistible warmth she forms herself by encouraging us  
all our bodies clasped in her arms vitalized  
she excels in possessing us everything pushing her to leave us  
relaxed exhausted feeling the power of the abandon entrusted  
starting to live again humanly escaping

and to die starting again  
all bodies lined up right away attentive still  
willing to fly away well determined  
unique order as life is her crossing movement

from end to end all bodies transfixed  
as the eyes have this power  
to come from afar to go on

inhumaine égale  
au comble de l'éblouissement  
comme si passagèrement tu étais vraiment seulement toute féminine

inhuman same  
maximum lightning  
as if temporarily you were really only all feminine

radieuse telle que tu es changeante en nous-mêmes  
constamment partagée en tendresse  
scintillante en mouvement échangeant et la nôtre et la tienne  
demeurant sublime telle que tu es  
périlleuse entière

radiant as you are changeable within ourselves  
continuously shared in tenderness  
scintillating in motion exchanging both ours and yours  
remaining sublime as you are  
perilous entire

blanche

white

pas davantage féline même si tu aimes

not either feline even though you love

vierge au soleil  
changeant comme lui de sexe suivant l'heure et le lieu  
brûlant le ciel exemplaire ne tenant qu'à la vue

virgin in the sun  
changing sex as it does according to time and place  
burning the exemplary sky  
held only by sight

l'aimant à corps perdu

loving wholeheartedly

depuis qu'elle se décide en chair et en os à se prendre au dessin  
se montrant brève avec une impudeur crue  
insoutenable tant elle est nue

since in the flesh she agrees to get caught by the drawing  
with raw shamelessness openly showing herself brief  
unbearable for she is so naked

sous sa chaleur porté au cœur simplement comme on est heureux  
conduit vers sa très grande proximité sentant venir son approche

under her warmth brought to heart simply as one is happy  
to feel her approach coming  
led toward her great proximity

maintenant à l'étale le présent comme il s'offre en elle  
maintenant toujours  
sérielle venant nous déborder ravie de son outrance

now at slack tide the present as it offers itself in her  
now always  
serially overflowing on us  
delighted by her own excessiveness

elle se fait plus aiguë

she's getting sharper

longtemps elle nous saisit dans un état de stupeur totale  
et en souplesse soudain bondit au beau milieu de la beauté subite  
la sienne visible à ce point immense nous traverse d'effroi

for long she grips us in a state of total stupor  
and smoothly all at once leaps into the middle of the sudden beauty  
hers visible at this point immense crosses us with dread

ménageant ce passage elle se désaltère  
en nous résolue

taking the greatest care of that passage she quenches her thirst  
in ourselves resolved

nous mangeant elle veut se faire manger portée au comble  
sa jouissance elle nous tient

eating us she wants to be eaten carried to its utmost  
her enjoyment  
holding us

juste comme elle aime prendre vie

une fois satisfaite éclatant orageuse exaltée elle se plie  
tranquille se muant sous nos yeux amoureux  
foudroyés de vie comme opère l'esthésie  
s'alimentant de la vue qu'elle nous a provisoirement rendue

maintenant touchant au cœur  
tout nous devient sensible

commençant à respirer en elle  
la liberté voulue  
elle enfante

une parallèle inouïe taisant lointaine notre lieu de rencontre  
si gracieuse en retour au point de voir le jour

exaltée de disparaître extrême  
suspendue à la grâce même juste comme elle aime

just as she loves getting alive

once satisfied dazzling stormy elated she bends  
quiet changing before our loving eyes  
stricken by life the way aesthesia operates  
feeding herself with the sight she provisionally gave back to us

now touching the heart  
everything for us becomes sensitive

beginning to breath in her  
the demanded freedom  
she gives birth

an unheard parallel faraway saying nothing about our meeting place  
so graceful in return to the point of seeing the light of day

elated to disappear extreme  
hanging on the very grace just as she loves

d'un demi-tour se délivrant auprès de nous  
assouplissant tout sur son passage l'horizon

vibrante au soleil visible comme un rail infini luisant sensible  
s'éclipsant comme la vie elle laisse soin

si leste évanouie plus que vive

laissée telle quelle

in an about-face releasing herself close to us  
softening everything on her way the horizon

vibrating in the sun visible infinite rail glimmering sensitive  
vanishing as life she leaves care

so nimble fainted more than lively

left just as she is